



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

EDITAL nº 018 / 2015

ESTABELECE INFORMAÇÕES SOBRE O EVENTO INTITULADO: *VIII ENCUENTRO DE PROFESORES Y ACADÉMICOS DE LENGUA ESPAÑOLA: LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUA ESPAÑOLA EN UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL*, OFERTADO PELO INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA, CÂMPUS BOA VISTA, ATRAVÉS DO CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS-ESPANHOL E LITERATURA HISPÂNICA.

## **1. DAS DISPOSIÇÕES PRELIMINARES**

- 1.1. O VIII ENCUENTRO DE PROFESORES Y ACADÉMICOS DE LENGUA ESPAÑOLA: *LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUA ESPAÑOLA EN UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL*, será realizado pelo Instituto Federal de Roraima, Campus Boa Vista, em parceria com o Curso de Letras Espanhol e Literatura Hispânica.
- 1.2. O presente evento terá suas atividades realizadas no Instituto Federal de Roraima-Campus Boa Vista Centro (Auditório, Salas de teleconferência e salas de aula).
- 1.3. O Evento será realizado no período de 07 a 10 de outubro de 2015, totalizando a carga horária de 40 horas.

## **2. DO PÚBLICO-ALVO**

Professores e alunos de graduação e pós-graduação da área de Letras e áreas afins que tenham interesse em discussões acerca da língua espanhola no contexto intercultural.

## **3. DO IDIOMA DO EVENTO**

O VIII Congresso terá como idiomas: Português e o Espanhol por ser o público alvo do evento: professores de espanhol, graduandos em Letras com habilitação em língua espanhola e áreas afins.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

### **3. DA CONTEXTUALIZAÇÃO**

O IFRR comemora este ano seu vigésimo segundo aniversário e é homenageando esta importante data que a Coordenação do Curso de Licenciatura em Letras-Espanhol e Literaturas Hispânicas se propõe organizar mais uma edição do *Encuentro de Profesores y Académicos de Lengua Española* que nesta sua oitava edição traz como tema “**LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUA ESPAÑOLA EN UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL**”.

O processo de ensino-aprendizagem de língua espanhola deve ter pelos seus educadores um olhar de forma mais ampla, que vá além do enfoque linguístico, procurando evidenciar aspectos de identidade e culturas daquele que aprende e do que ensina.

O VIII Encuentro de Profesores y Académicos de Lengua Española del IFRR tem o objetivo de reunir professores, pesquisadores e estudantes da Língua, Cultura e Literatura Hispânicas para, em conjunto, propiciar um espaço de diálogo sobre o ensino-aprendizagem da língua espanhola no contexto intercultural.

Uma vez que a região onde nos encontramos faz fronteira com a Venezuela (país hispânico) com fortes diferenças culturais, é necessário que se faça uma reflexão sobre o ensino-aprendizagem intercultural.

Em 2001, na reunião de Ministros da Educação do Setor Educacional do Mercosul, realizada em Assunção/Paraguai, foi aprovado o Plano de Ação do Setor para 2001 a 2005, que aponta, entre outros aspectos, que se deve concretizar “ a educação como espaço cultural para o fortalecimento de uma consciência favorável à integração que valorize a diversidade e reconheça a importância dos códigos culturais e linguísticos”.

Sendo assim, a linguagem em suas diversas formas é o procedimento básico, indispensável à comunicação, principalmente nos níveis de escolaridade, pois o domínio da língua possibilita uma maior participação social. Ter o domínio da língua, conhecer a cultura de outros povos deve fazer parte da educação de qualquer imigrante em outro país, principalmente quando é para estudar , segundo uma estudante venezuelana que estuda em Pacaraima relatou que essa falta de conhecimentos poderá trazer consequências não reversíveis à boa convivência entre dois povos.

Assim, confirma o depoimento de uma aluna que estudou na fronteira do Brasil:



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

“Quando comecei a estudar senti muitas dificuldades, a primeira foi na comunicação, os colegas de sala e os professores não entendiam corretamente a minha língua, gerando uma falta de diálogo. Temos que aprender na marra a falar português, e quando pronunciamos palavras erradas somos caçoados e ficamos com vergonha. Tenho colegas que desistiram de estudar por se acharem diferentes. Do outro lado, fica o professor falando 'portunhol', tentando comunicar-se com os alunos estrangeiros”.

Reafirma-se diante dessa realidade citada, a necessidade de discutirmos uma temática, a interculturalidade, que oportunize um diálogo pertinente aos conhecimentos Didáticos e Literários de língua espanhola no âmbito linguístico, cultural e intercultural.

A relevância desse encontro para a comunidade acadêmica, constitui em ressignificar os saberes socioculturais, linguísticos, literários, sociolinguísticos e pragmáticos na ótica de construir competência profissional, em que se respeitem as diferentes culturas, assim como adquirir competências para propiciar o ensino-aprendizagem a partir de uma educação intercultural.

#### **4. DO OBJETIVO GERAL**

Reunir professores, pesquisadores e estudantes de Língua, Cultura e Literatura Hispânicas, na perspectiva de propiciar um espaço de diálogo sobre o ensino-aprendizagem da língua espanhola no contexto intercultural. Além disso, adquirir, também, conhecimentos pedagógicos sobre escola de fronteira.

#### **5. DOS OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- ✓ Apresentar experiências, métodos de ensino com relação à educação intercultural, estabelecendo um paralelo com a realidade brasileira frente às suas fronteiras;
- ✓ Discutir práticas que favoreçam o processo ensino-aprendizagem, voltadas à interculturalidade;
- ✓ Promover relatos de experiência cultural e intercultural sobre escolas de fronteira;
- ✓ Divulgar os avanços e estimular o ensino da língua e literatura espanhola no contexto intercultural;



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

- ✓ Oportunizar a exposição das reflexões pedagógicas dos participantes do encontro que desejarem publicar seus trabalhos através da revista científica sobre o evento.
- ✓ Apresentar atividades artísticas e culturais pelos discentes do curso de espanhol, oportunizando a participação cultural dos acadêmicos da UFRR.

## 6. DA METODOLOGIA

A metodologia prevista para realização do evento envolve as apresentações de produção científica e debates sobre os eixos temáticos. Compõem a proposta metodológica, conferências, painéis, comunicações, pôsteres e minicursos. Prevê-se, também, a disseminação dos saberes produzidos por meio da edição dos Anais do Evento.

O evento será realizado no auditório e nas salas do IFRR, nos dias 07 de outubro com abertura às 19h, prosseguindo nos dias 08, 09 e 10 de outubro de 2015, nos turnos matutino e vespertino. Compõem-se de 01 conferência de abertura, 01 conferência de encerramento, 02 mesas redondas, artigos, comunicação oral apresentação de banners e minicursos, totalizando 40 horas organizadas das seguintes formas:

DATA	HORÁRIO	ATIVIDADES	CARGA HORÁRIA	TOTAL
07/ 10/2015	08h às 18h e 30 min. 19h às 22h	Conferir credenciamento e entregar as pastas e crachás. Abertura do evento. Conferência de abertura. Apresentações culturais.	14 h 3h e meia	
08/ 10/ 2015	8h às 11h e 30min 14 às 17 e 30min	Debates, mesa redonda.	9h e 50 min	
09/10/2015	8h às 11h e 30min 14 às 17 e 30min	Minicursos e apresentação de trabalhos.	9h e 30 min	



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

10/10/2015	18h às 1h e 20 min	Noche Caribeña com apresentações	7h e 20 min	40h
------------	--------------------	----------------------------------	-------------	-----

Os professores palestrantes foram selecionados conforme a temática do encontro, levando em conta a formação em consonância com os eixos temáticos programados.

## **7. DOS EIXOS TEMÁTICOS**

Os trabalhos deverão versar sobre estudos hispânicos, podendo ser apresentados em espanhol ou em português, e se filiar a um dos eixos temáticos:

- a. Literatura de Fronteira;
- b. Literatura e estudos de linguagem em área de fronteira hispânica;
- c. Estratégias de ensino para uma educação intercultural;
- d. Currículo intercultural e a formação docente.

## **8. DAS INSCRIÇÕES**

8.1 As inscrições serão realizadas através da Fundação Ajuri com os seguintes valores:

- Estudantes R\$ 10,00
- Professor R\$ 20,00
- Professor/pesquisador R\$ 30,00

O pagamento da inscrição deverá ser feita através de transferência ou depósito bancário para C/C 53 290-8 AG 2617- 4 BB.

O Kit, será entregue com a apresentação do comprovante de pagamento da inscrição.

8.2 Período para submissão de trabalhos - De 25/07/2015 a 25/09/2015

Período para inscrição como ouvinte - De 15/07/2015 a 30/09/2015.

8.3 A divulgação da carta de aceite será no período de 20/09 a 25/09/2015.

## **9. DA CERTIFICAÇÃO**



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

Quanto a certificação, será de responsabilidade da DIREX, entregar pessoalmente para cada participante.

## **10. DOS RESULTADOS ESPERADOS**

O VIII Encuentro de Profesores y Académicos de Lengua Española del IFRR, cujo tema para este ano é “O ensino-aprendizagem de Língua Espanhola numa perspectiva intercultural”, propõe-se como resultados geral:

- Divulgar o Curso de Espanhol e suas produções acadêmicas.
- Aproximar a UFRR dos profissionais, comunidade e simpatizantes da língua Espanhola.
- Consolidar-se como evento anual, palco de discussões, reflexões e ações no fazer de pesquisadores, professores e acadêmicos de Letras e da cultura hispânica em geral;
- Tornar-se referência para todos aqueles que busquem aprofundar sua análise crítica no processo de ensino e aprendizagem do Espanhol como Língua Estrangeira no Brasil;
- Constituir um espaço de oportunidades para que, professores e acadêmicos de instituições regionais, manifestem suas vivências enquanto pesquisadores, contribuindo com a integração científica e o desenvolvimento da nossa área.

### Para os Cursos de Graduação

Estímulo à participação dos alunos da Licenciatura em Letras do IFRR em eventos científicos em âmbito local, regional, nacional e internacional.

Adesão dos alunos do curso em Licenciaturas em Letras-Espanhol e Literatura Hispânica do IFRR nas duas modalidades (presencial e EAD), bem como os alunos das Universidades Federal e Estadual de Roraima.

- Melhoria do Rendimento Acadêmico – Ao conhecer novas métodos de ensino com relação a educação intercultural.
- Valorização dos trabalhos acadêmicos como uma necessidade no campo profissional.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

- O diálogo entre acadêmicos, professores e comunidade contribua na formação pedagógica.
- Melhoria no conhecimento científico e prático de professores e acadêmicos do IFRR.

## 11. DO PRODUTO FINAL

Serão publicados os **ANAIS** do *VIII Encuentro de Profesores y Académicos de Lengua Española del IFRR: "O ensino-aprendizagem de Língua Espanhola numa perspectiva intercultural"*.

## 12. DA APRESENTAÇÃO DE TRABALHOS

12.1. Poderão apresentar trabalhos em formas de **Comunicação Oral, Relato de Experiência e Banners**, professores e acadêmicos voltados a prática pedagógica e estudos linguísticos e culturais do mundo hispânicos.

12.2. As inscrições serão de 25/07/2015 a 25/09/2015 através do link do evento <http://conferencias.ifrr.edu.br> no site do IFRR [www.ifrr.edu.br](http://www.ifrr.edu.br)

## 13. DA APRESENTAÇÃO DE TRABALHOS E NORMAS PARA SUBMISSÃO

13.1. Os inscritos para apresentar trabalhos em Comunicação oral, Relato de experiências, Exposição de pôster. Deverão enviar o Resumo de seus trabalhos à Comissão Julgadora do evento atendendo as seguintes normas:

- **COMUNICAÇÃO ORAL e/ou RELATO DE EXPERIÊNCIA:** apresentação de trabalho científico e relato de experiência (exposição oral de 15 minutos. Cada trabalho deverá ter no máximo três autores, incluído neste número o professor orientador, caso houver), cujas experiências estejam em conformidade com um dos eixos abaixo.
- **EXPOSIÇÃO DE BANNER:** exposição de banner, cujas pesquisas estejam em conformidade com um dos eixos abaixo.
- **EIXOS TEMÁTICOS:**



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

- Literatura de fronteira;
- Literatura e estudos de linguagem em área de fronteira hispânica;
- Estratégias de ensino para uma educação intercultural;
- Currículo intercultural e a formação docente.

- **NORMAS PARA ELABORAÇÃO DE RESUMO:**

O Eixo Temático deve ser indicado e o resumo, contendo 150 a 200 palavras, deve incluir objetivos, metodologia e conclusões, sem citação bibliográfica e com a seguinte formatação:

- título centralizado, seguido do eixo;
- autor (seguido do nome do professor orientador, caso tenha) e instituição de origem na linha seguinte, com alinhamento à direita;
- fonte: Arial nº. 10;
- espaçamento entre linhas: 1,5;
- até três palavras-chave separadas por ponto e vírgula, em ordem alfabética e não deve conter ponto final;
- margens superior e esquerda: 3,0 cm;
- margens inferior e direita: 2,5 cm;

- **NORMAS PARA ELABORAÇÃO DE BANNER:**

- Título: Centralizado, em Fonte Arial, tamanho de Fonte 60, em negrito e maiúscula. O título deve conter nota de rodapé indicando a natureza do trabalho. Exemplo: Projeto de Iniciação Científica desenvolvido na disciplina de Cálculo.

- Autoria: alinhado à direita, Fonte Arial, tamanho da Fonte 36. O(s) nome(s) do(s) autor(es) deverá(ão) ser escrito(s) dois espaços abaixo do título do trabalho, com nota de rodapé identificando o orientador, o curso e o ano da pesquisa. Pode ser acrescentado endereço de e-mail.

- **ESTRUTURA DO BANNER:**

- Título do trabalho, nomes dos autores e referência bibliográfica ao programa de fomento e instituição. Introdução, objetivos, metodologia (materiais e métodos), conclusões (resultados) e referências.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

- O aspecto estético é livre, desde que respeite às normas convencionais (ABNT) para a parte textual e uso de recursos como tabelas, gráficos, fotos, mapas, etc.
- Dimensões do banner: banner no tamanho 120 cm X 90 cm.
- Fonte: aquelas maiores e mais visíveis (por exemplo: Arial) -Tamanho da fonte: no mínimo 24, mas depende da quantidade de texto e o tamanho do banner. Sugestões gerais: Título = Arial 60, Autores e instituição = Arial 36, Texto = Arial 24, Bibliografia = Arial 16.
- O banner deve ser confeccionado em material adequado (lona, glossy paper ou similar) com corda para ser afixado.
- Usar caixa alta, somente para os títulos dos itens (INTRODUÇÃO, METODOLOGIA, RESULTADOS E DISCUSSÃO).
- O texto deverá vir separado em colunas (dependerá da quantidade de texto). Sugestão: no máximo 2 colunas; texto justificado; espaçamento entre linhas: 1,5.
- Será obrigatória a presença de um dos autores do banner no horário de exposição.

Apresentação da comunicação oral e relatos de experiência e exposição de banner trabalhos e experiências práticas desenvolvidas ou vivenciadas no contexto de ensino e aprendizagem de língua espanhola, nos âmbitos de extensão, graduação e pós-graduação, podendo ser concluídos ou em andamento, de autoria de professores e alunos. Cada trabalho deverá ter no máximo três autores, incluído neste número o professor orientador, caso houver.

Os trabalhos serão organizados em salas temáticas onde ocorrerá a apresentação, e logo a abertura para o debate, reflexões e considerações finais.

#### • CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

1-O trabalho atende a um dos eixos temáticos propostos:

- *Literatura de fronteira;*
- *Literatura e estudos de linguagem em área de fronteira hispânica;*



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

- *Estratégias de ensino para uma educação intercultural;*
- *Currículo intercultural e a formação docente*
- *2-Articulação entre objetivos/metodologia/resultados/conclusão do trabalho*
- *3-Análise de dados e resultados*
- *4-Qualidade da redação e organização do texto*
- *5-Cada trabalho deverá ter no máximo três autores, incluído neste número o professor orientador, caso houver*
- RESULTADO DO PARECER:

( ) ACEITO ( ) ACEITO COM RESSALVA ( ) NÃO ACEITO

#### **14. DA PROGRAMAÇÃO PROVISÓRIA**

##### **1º DIA 07/10/2015**

08h-18h30 CREDENCIAMENTO

18h30 PROGRAMAÇÃO CULTURAL

19h ABERTURA

20h CONFERÊNCIA DE ABERTURA - Profª Maria Ceres Pereira (UNILA)

21h PROGRAMAÇÃO CULTURAL

22h COQUETEL

##### **2º DIA 08/10/2015**

08h30 – 11h30

MINICURSOS DE ACORDO COM OS EIXOS TEMÁTICOS:

- Literatura de Fronteira;
- Literatura e estudos de linguagem em área de fronteira hispânica;
- Estratégias de ensino para uma educação intercultural;
- Currículo intercultural e a formação docente.

14h00 – 14h20 Programação Cultural

14h20 – 15h00 PALESTRA: “Currículo Intercultural”

- Profª Dr. João Paulino da Silva Neto (UFRR)



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

15h00 – 16h30 MESA REDONDA: " Literatura e Educação Intercultural"

- Prof<sup>a</sup> Dr. Maria Helena Oyama (UFRR)
- Prof<sup>a</sup> Dr. Devair Antônio Fiorotto (UERR)
- Prof<sup>a</sup> Msc. Maria do Socorro Melo Araújo (UERR)

MEDIADORA: Prof<sup>a</sup>. Nathália Oliveira da Silva

16h30 – 16h50 INTERVALO

16h50 – 17h10 PALESTRA: "Las huellas de la colonización en el liderazgo indígena de las Guayanas"

Prof<sup>a</sup>. Dra. Nalua Silva (UNEG)

17h10 – 18h50 MESA REDONDA: "Currículo Intercultural e a Formação Docente"

- Prof. Dr. João Paulino da Silva Neto (UFRR)
- Prof<sup>a</sup>.Msc. Sandra Mara de Paula Dias Botelho (IFRR)
- Prof. Dr. Alexander Mansutti (UNEG)

MEDIADOR: Prof<sup>a</sup>. Dra. Bruna Ramos Marinho

**3º DIA 09/10/2015**

**8H30 – 16H40**

Exposição de Banners

**8H30 – 9H30** PALESTRA: "Interculturalidad en tiempos de globalización: Reflexión a proposito de Brasil y Venezuela"

Prof. Dr. Alexander Mansutti (UNEG)

**9H30 – 11:30**

Comunicação Oral

**14H – 14H20**

Apresentação Cultural

**14h20 – 15h20** PALESTRA: "Políticas dirigidas al tema de la interculturalidad"

Prof<sup>a</sup>: Zulema Melendez (UNEG)

**15h20 – 16h20** PALESTRA: Literatura e Cultura Intercultural

Prof<sup>a</sup>. Dr Adriana Helena de Oliveira Albano (UERR)

**16h20 – 16h40** Apresentação Noche Caribenã



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA  
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE RORAIMA

**4º DIA 10/10/2015**

**15h – 01h00**

**NOCHE CARIBEÑA**

**OUTRAS INFORMAÇÕES:**

Comissão Organizadora do VIII ENCUENTRO

e-mail: [encontrodeespanholifrr@hotmail.com](mailto:encontrodeespanholifrr@hotmail.com)

IFRR, *Campus* Boa Vista.

Ave Glaycon de Paiva, nº 2496, Pricumã

- Boa Vista - RR - CEP: 69.304-340

Fone: (095) 91684 - 684.

Fone: (095) 9133 – 4246

Fone:(095) 9171-6028